

A Landgericht Berlin (Németország) által 2010. január 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen kontra BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(C-37/10. sz. ügy)

(2010/C 100/30)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen

Alperes: BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az EK-Szerződés 87. cikkével a kárpótlásról szóló német törvény (Ausgleichsleistungsgesetz, AusglLeistG) 4. §-a (3) bekezdése 1. pontjának végrehajtására kiadott, a termőföld-szerzésről szóló német rendelet (Flächenerwerbsverordnung, FlächenerwerbsVO) 5. §-a (1) bekezdésének második és harmadik mondata?

A Raad van State (Belgium) által 2010. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW, Marc Janssens kontra Belgische Staat, beavatkozó: Luk Vangheluwe

(C-42/10. sz. ügy)

(2010/C 100/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW, Marc Janssens

Alperes: Belgische Staat

Beavatkozó: Luk Vangheluwe

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a 92/65/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 3. cikkének b) pontjával, 4. cikkének (2) bekezdésével, 5. cikkével és 17. cikkének második bekezdésével, valamint a kutyák, macskák és görények Közösségen belüli mozgásához való útlevélminta létrehozásáról szóló, 2003. november 26-i 2003/803/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ cikkeivel és mellékleteivel az olyan nemzeti szabályozás, amely a macskák és görények útlevele tekintetében a mintára és a 2003. november 26-i bizottsági határozat által előírt további követelményekre utal, ezenfelül azonban leszögezi, hogy minden útlevelet egy egységes 13-jegyű számmal kell ellátni, amely Belgium „BE” ISO-kódjából, valamint a kiállító kétjegyű azonosítószámából és egy ezt követő kilencjegyű számból áll?
2. Ellentétes-e a 998/2003 rendelet 3. cikkének b) pontjával, 4. cikkének (2) bekezdésével, 5. cikkével és 17. cikkének második bekezdésével, valamint a 2003/803 határozat cikkeivel és mellékleteivel az olyan nemzeti szabályozás, amely a kedvtelésből tartott állatok európai útlevelének a kutyák azonosító és nyilvántartási bizonyítványaként történő használatát is elrendeli, és ennek körében előírja, hogy harmadik személyek öntapadó azonosító címkékkel módosításokat eszközöljenek a tulajdonos és az állat azonosító adatain a hatóságilag kijelölt állatorvos által kiállított útlevél I–III. részében azáltal, hogy a régebbi azonosító adatokat felülragasztják?

⁽¹⁾ HL L 146., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 39. kötet, 75. o.

⁽²⁾ HL L 312., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 41. kötet, 198. o.

A Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) által 2010. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nomarchiaki Aftodioikisi Aitolokarnanias és társai, Elliniki Etaireia gia tin Prostatia tou Perivallontos kai tis Politistikis Klironomias és társai, Pankosmio tameio gia tin fysi — WWF Ellas kontra Környezetvédelmi, Területrendezési és Közmunkaügyi Minisztérium és társai

(C-43/10. sz. ügy)

(2010/C 100/32)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulío tis Epikrateias